

SHERBROOKE, SAMEDI 21 MAI 1988

# "J'aime beaucoup le sport... mais ça me repose de chanter"

— Jean-François Grondin, 10 ans

par Rachel LUSSIER

Jean-François Grondin a 10 ans et fait partie de la Chorale Les Oisillons depuis déjà quatre années. Avant qu'il y arrive, sa grande sœur Isabelle faisait déjà partie du groupe où elle évoluait d'ailleurs toujours, agissant maintenant comme responsable de pupitre avec Jannick Beaumont.

"C'est elle qui m'a donné le goût. J'aimais ce que la chorale faisait. Ce n'est pas toujours facile de choisir entre le sport et la musique. Je m'équilibre. Les deux m'intéressent. J'apprends beaucoup, et on trouve aussi de nouveaux amis."

En fait, Jean-François exprime ici concrètement que les objectifs que s'est donné il y a déjà 11 ans Claudette Martin en fondant LES OISILLONS sont atteints.

"À l'origine, tout a démarré à partir d'un besoin que je pressentais. L'art vocal était de moins en moins présent dans les écoles, les cours étaient rares ou alors dispensés, j'ai donc voulu pallier à certaines lacunes, rappelle

## Expérience agréable

Cette année, pour la première fois, LES OISILLONS seront dirigés par Carmen Roy.

Deux initiatives fort intéressantes sont à souligner. D'abord, on retrouve, inscrites au répertoire de la première partie faite d'airs populaires et de folklore, deux pièces originales, œuvres pour enfants écrites par l'auteure-compositrice sherbrookoise Marie Delaval.

Ensuite, en pièce de résistance, on a choisi d'interpréter L'ENFANT MUSIQUE, un conte moderne écrit et mis en musique pour chœurs d'enfants.

"C'est l'histoire d'un enfant

décidé et que je dois respecter de m'être engagé."

Il n'y a que quatre garçons chez les Oisillons. Selon le jeune choriste, c'est dommage.

"Je ne comprends pas bien. Les arts ne sont pas faits que pour les filles... c'est important de faire de tout. J'aime beaucoup le sport, surtout le soccer, la musique me donne autre chose, ça me repose d'aller chanter."

Jean-François Grondin a eu, à quelques reprises, l'occasion de chanter des soli.

"Je n'ai pas vraiment le trac. La première fois, j'avais seulement peur d'avoir l'air idiot... mais j'ai pratiqué plus, j'ai pu mieux former ma voix. Je me suis aperçu que je ne savais pas chanter comme du monde... la voix, c'est comme le violon, même si c'est naturel, il faut travailler."

Sage ce jeune homme... "Durant les pauses, on s'amuse beaucoup."

Jean-François, comme d'ailleurs Mme Martin, dit le plus grand bien de mmes Cambron et Roy.

"Josée nous connaissait bien, on l'aimait beaucoup, elle connaissait son affaire."

Comme Mme Roy en est à ses débuts avec le groupe, le garçonnet a surtout remarqué, pour l'instant, les "bons trucs" qu'elle donne aux enfants pour parfaire leur technique vocale.

## Présence des parents

"Les parents n'ont rien à faire, juste à venir nous reconduire et à nous écouter"

Belle candeur.

D'autant plus que la maman de Jean-François fait partie du Conseil d'administration!

Si, plus que les discours d'adultes, le témoignage du jeune soprano est éloquent et si Claudette Martin lui a laissé la plupart des réponses, elle sent ici le besoin... d'intervenir.

"Jamais nous ne pourrions réaliser pareil exercice sans le soutien constant des parents, de la plus petite à la plus importante intervention", insiste-t-elle.

Soutenir l'enfant, assurer la coordination des diverses activités, fabriquer des décors, préparer des goûters, voilà à peine la pointe de l'iceberg en ce qui a trait à l'implication des adultes.

Autre initiative intéressante, les membres plus âgés sont appelés, au fur et à mesure que grandit leur expérience, à agir comme ressource auprès des plus jeunes.

"Cela leur donne un complément de formation," conclut Mme Martin.

En bout de ligne, des enfants heureux qui apprennent, en même temps que la musique, le sens de l'engagement.

Le concert de cette fin d'année sera offert demain, dimanche, à l'église Notre-Dame de l'Assomption, à 19h30.



Quelques membres de la chorale LES OISILLONS se préparent en compagnie de leur nouvelle directrice, Carmen Roy.

(Photo La Tribune par Claude Poulin)



Claudette Martin, présidente et fondatrice.



Jean-François Grondin, choriste.

Mme Martin. Avec l'appui de Mme Josée Cambron, qui a assumé la direction des jeunes choristes pendant plus de 10 ans, LES OISILLONS voyaient le jour en 1977.

La présidente souligne également l'importance de la dimension sociale dans l'activité du groupe. Il s'agit, dit-elle, d'un aspect essentiel.

D'abord, c'est une invitation à la persévérance."

De même, elle estime que des liens solides sont à la base d'une appartenance qui transparait dans la qualité d'exécution.

"Aujourd'hui, les membres de notre premier groupe sont de jeunes adultes à qui, je l'espère, nous aurons laissé l'amour du chant et de la musique. Mais je dois avouer que je ne prévoyais pas une si belle apleur."

Au fil des années, plusieurs concerts et un album, Noël en chants de neige, une création de Bertrand Gosselin et René D'Antoine, appuyés de Mme Cambron.

qui ne sait que chanter, pas parler, explique Jean-François. Il a un ami, un âne. Un jour, l'enfant est capturé par des saltimbanques. Son ami l'âne appelle le chien, la colombe et le poisson rouge pour l'aider à délivrer l'enfant."

Mme Martin mentionne que, depuis toujours, les responsables s'efforcent de puiser dans le répertoire qui, sans être simpliste, concerne de près les jeunes.

Ce sont d'ailleurs les enfants du groupe eux-mêmes qui assument la participation scénique.

Travail difficile?

"Oui, au début. Il faut comprendre, placer nos voix, penser à tout, mais quand on voit que ça avance, cela nous rend heureux."

## L'art n'a pas de sexe

Jean-François, qui fréquente l'école Sacré-Coeur, voit sa participation à la chorale non seulement comme un complément, mais comme un véritable plaisir.

"Parfois, on a le goût de lâcher les pratiques, surtout quand il fait beau. Moi je me dis que j'ai

BONS À L'INTERIEUR

**CÉLÉBRER LE 20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DES EXPOS**

EN APPLUYANT LE PROGRAMME «AU JEU» DE PETRO-CANADA QUI FAVORISE LE BASEBALL ET LA BALLE MOELLE CHEZ LES JEUNES.

**VOTEZ POUR L'ÉQUIPE DE REVE DES EXPOS ET GAGNEZ HYUNDAI**

une des 20 «EXCEL GLS»

LA SEMAINE PROCHAINE, PETRO-CANADA FAIT LE PLEIN... DES BOÎTES AUX LETTRES

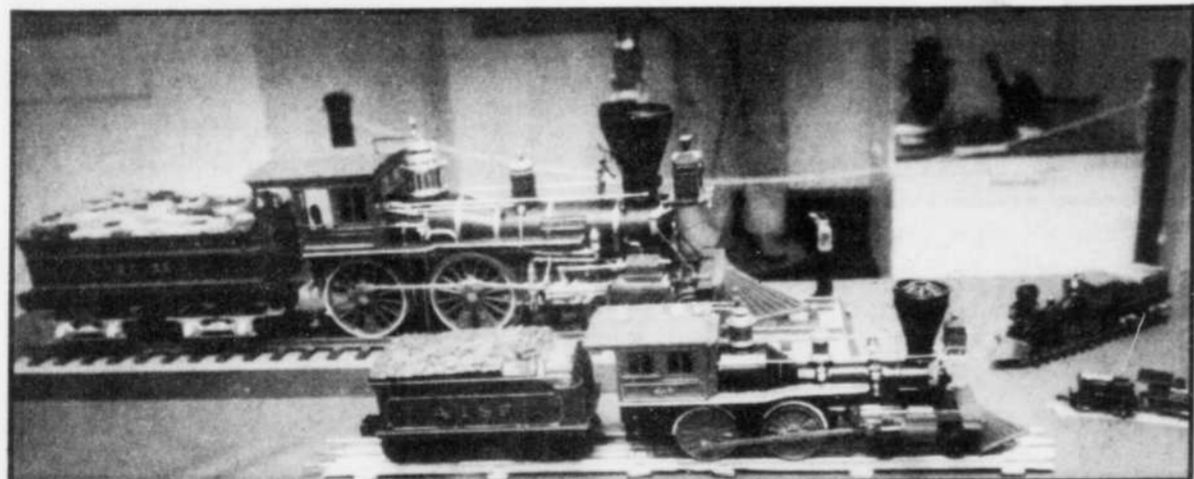
CETTE SEMAINE, FAITES LE PLEIN!

150\$ DE RABAIS

À L'ACHAT DE N'IMPORTE QUEL CARBURANT

Présentez ce bon à l'achat d'au moins 25 litres aux stations-service Petro-Canada participantes du Québec et des provinces de l'Atlantique. Valable jusqu'au 19 juin 1988 inclusivement. Un seul bon par achat. Aucune valeur marchande. Reproduction mécanique non acceptée.

\*Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



La même locomotive à vapeur, datant de la fin du 19e siècle, est reproduite ici à plusieurs échelles différentes.

(Photo La Tribune par Stéphane Lemire)

# A la découverte du chemin de fer au Musée Beaulne

par Pierrette ROY

C'est une histoire à découvrir, celle du chemin de fer dans la région de Coaticook, que propose actuellement et pour tout l'été le Musée Beaulne de Coaticook.

Car, "Au fil du rail... une histoire à découvrir" présente, à une époque où les réseaux routier, aérien et maritime offrent toutes les facilités possibles, une tranche d'histoire peu banale, celle en fait qui a permis à Coaticook de devenir la ville qu'elle est aujourd'hui grâce à la construction du chemin de fer Grand Tronc inaugurée par le passage d'un premier train le 23 juillet 1853.

## Transport le plus sûr

Et, pendant une longue période, le train a même été le moyen de transport le plus sûr douze mois par année contrairement aux routes et aux voies navigables.

L'histoire, que présente l'exposition, raconte même que n'eût été de l'influence de Richard Baldwin, un homme d'affaires prospère et le fondateur de Coaticook, la voie ferrée serait passée à Stanstead plutôt qu'à Coaticook et n'aurait de ce fait jamais permis à Coaticook de se développer comme elle l'a fait.

À l'époque, le train réglait en partie la vie de la population puisqu'il constituait la seule voie

de communication: tout arrivait et tout repartait par le train. Même l'heure des mariages était réglé sur l'heure du départ du train, celui de 7h30 le matin, le seul et unique de la journée, puisque les nouveaux époux l'utilisaient pour leur voyage de noces.

## Technologie avancée

On apprend de plus que le réseau canadien, très avancé au niveau de la technologie, a été le premier à offrir à ses passagers le service de wagons-restaurants et l'exposition présente même, en montre, un menu datant du début du siècle grâce auquel on pouvait se procurer une bouteille de Riestling Californien pour 40 cents...!

Des vêtements, les plus remarquables étant ceux qui viennent illustrer la scène représentant deux jeunes époux partant en voyage de noces, viennent compléter le tableau qui nous est brossé d'une époque à redécouvrir.

Abondamment illustrée de photographies, de plusieurs modèles réduits, qui sont pour la plupart des prêts du collectionneur Roger Charland, et étoffée de courts textes relatant une page de l'histoire de la région, cette exposition, spécialement préparée à la demande et à l'intention des écoles, est encadrée par une animation toute spéciale axée sur ce thème.



## D'un écran à l'autre... Par Rachel Lussier

### Chiffres de consommation de télé De quoi s'affoler ou de quoi rigoler?

Ca y est. Une fois de plus, la télévision a été "sonnée". Les chiffres ont parlé. Seulement voilà, nous sommes au printemps de l'an de grâce 1988, en fin de siècle, à l'ère de la technologie. Du coup, ils ne parlent plus vraiment les chiffres. C'est à peine s'ils arrivent à mar-

motter. Et en bégayant en plus! Soyons sérieux. D'abord les chiffres ne sont pas des littéraires, c'est connu. Ou alors c'est le jeu inverse, ils causent avec tant de souplesse qu'on peut leur faire dire n'importe quoi. Ensuite, comment voulez-vous qu'ils ar-

rivent à s'exprimer correctement alors que depuis des décennies, on a négligé de leur donner des moyens de s'exprimer qui correspondent à leur époque. Pôvres, pôvres petits chiffres. Voilà que quand ils se mettent à discuter télévision, on les croit de moins en moins.

A raison d'ailleurs. — O — Récentement, nous apprenions que la maison BBM, au grand dam de la maison Nielsen, devait abandonner le projet de sondage par audimètres (ne pas confondre avec audiomètres) au Canada, faute de partenaires financiers. En gros et sans l'aide du petit Robert, l'audimétrie consiste à installer dans les foyers un certain nombre de bidules reliés à un ordinateur central, ce qui permet de recueillir des données précises lorsque quelqu'un ouvre l'appareil, "pitonne" ou utilise le magnétoscope. Style compteur d'eau ou d'électricité de la consommation

télé, si vous voyez le genre. Or les partenaires financiers, dans ce cas précis les diffuseurs eux-mêmes ont dit non, seule la maison Radio-Canada ayant accepté de se mettre à l'heure juste. Voilà qui ne va pas sans poser de question. Bien sûr c'est un peu plus cher, ... mais les diffuseurs, comme d'ailleurs leurs clients commerciaux et leurs auditeurs auraient en droit à ... plus que du bonbon. Car, disons-le une fois pour toutes, les données telles que recueillies n'offrent plus guère de crédibilité. — O — Au temps où on ne

captait que deux réseaux, où chaque foyer ne possédait qu'un téléviseur muni d'humbles "oreilles de lapins", on pouvait présumer que la compilation des cahiers d'écoute, pour peu qu'ils fussent remplis avec une application monacale, aux quinze minutes près pendant deux semaines, et qu'ils l'aient été réellement par les malheureux téléspectateurs choisis au hasard (une proportion de 1 sur 450 environ dans une région comme l'Estrie) avait une valeur.

Unis et à l'Angleterre. — O — Etrange, puisque le monde de la télédiffusion au pays figure parmi les plus complexes qui soient. 69 % des foyers dotés d'un téléviseur sont en effet abonnés chez un câblodistributeur, 36 % utilisent des convertisseurs, 15 % sont abonnés à la télévision payante et 51 % possèdent un magnétoscope. Ajoutons à cela, par exemple, que chez l'un de mes collègues où vivent quatre adultes, on possède plus d'un récepteur et deux magnétoscopes, ce qui n'a rien d'un cas isolé. Comme disait le camarade: "Même avec papier et crayons en mains, il me serait difficile de vérifier tout ce qui se consomme à la maison durant une semaine!"

Notons encore que, de plus en plus, on se "prête", entre voisins ou amis, des émissions préalablement enregistrées sur cassette. Mentionnons aussi que les données sont recueillies à temps fixes, deux fois l'an, et que les diffuseurs savent très bien jouer de la Présentation Spéciale au bon moment. Finalement, soulignons que les télécommandes permettent à l'auditeur, en une soirée, voire dans

une même heure, de faire un tour à chaque station ... ou presque. Et dire que les canaux spécialisés n'ont pas encore fait leur apparition en grand nombre! Ouf. Dites-moi que c'est drôle, sinon je m'af-fole. J'aimerais bien retrouver la foi. Il est grand temps que les annonceurs, comme les téléspectateurs, aient droit à une vision juste. — O — 7 millions et des poussières, c'est effectivement une somme, mais les cotes d'écoute ne sont-elles pas, comme le mentionnait M. Lyod Scheier, président de BBM, à la base de l'industrie de la télévision? Les diffuseurs, dit-on, s'inquiètent. On se pose des questions sur le rapport "qualité/prix" d'une telle initiative. On s'interrogerait également sur les va-

## Vigneault: pour s'affirmer ailleurs, il faut s'affirmer chez soi

ORFORD (DD) — Si les Québécois veulent continuer de s'affirmer dans le monde francophone, il doit d'abord le faire chez eux, estime le poète et chansonnier Gilles Vigneault. "On peut espérer que le Québec s'affirme dans le monde francophone à partir du moment où il va s'affirmer chez lui", dit M. Vigneault, qui depuis 28 ans main-

tenant chante les gens d'ici sur les grandes scènes du monde. Lors d'une brève entrevue accordée à La Tribune à l'occasion du 10e Concours international de jeunes, au mont Orford, le poète a dit percevoir une forme de manque au plan de l'affirmation de la culture québécoise, tout en rejetant certaines formes actuelles de manifestations



Gilles Vigneault

culturelles. "Aujourd'hui, cette manifestation prend des formes multi-culturelles et 'a-culturistes' je prétends que le multi-culturelisme c'est de la foutaise", dit le chansonnier. "C'est essayer de devenir tout le monde avant de se connaître, de se reconnaître et de naître soi-même!", pense-t-il.

Interrogé sur sa perception de l'avenir de la langue française au Québec, alors que le débat linguistique préoccupe de plus en plus de Québécois, le poète juge la situation difficile. "Il est extrêmement urgent de remettre l'accent sur la qualité de la langue, car quand un jeune homme ou une jeune femme apprend sa langue comme il faut, la langue française lui apprend le reste", pense-t-il.

"C'est la base des connaissances", ajoute M. Vigneault. Quant à ses projets personnels, le chansonnier a indiqué qu'il entamera une tournée québécoise dès l'automne, dont un passage à Sherbrooke en octobre. Auparavant, il aura donné une série de spectacles à Montréal. Gilles Vigneault a aussi l'intention de publier un nouvel ouvrage, "Le temps de dire".

## Menu artistique

Tout au long de la fin de semaine, notamment sur le campus de l'Université de Sherbrooke, l'édition 1988 du Festival des Harmonies du Québec présente diverses activités. On est prié de consulter le programme.

— O — A compter d'aujourd'hui et jusqu'au 29 mai, entre 10h et 18h, à la Galerie d'art The Rose Window, 100 rue Lakeside à Knottown, exposition des œuvres récentes de l'artiste Gordon Ladd. L'artiste sera présent.

— O — Ce soir (et jusqu'au 18 juin), à 19h00 et 22h,

au Vieux Clocher de Magog, présentation de la tournée Juste pour rire 1988 avec Yvon Landry, Raymond Parent, Marielle Léveillé et Martin L'Heureux.

— O — Ce soir, à 20h30, au théâtre du parc Jacques-Cartier, la troupe de théâtre du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke présente la pièce de Marie Laberge **Le banc** dans une mise en scène de Nathalie Arbour assistée Pauline Ruel et Charlotte Hébert.

— O — Demain dimanche, à 19h30, à l'église Notre-Dame de l'Assomption, 601 rue St-Michel à Sherbrooke, concert de la chorale Les Oisillons. Sous la direction de Carmen Roy, les jeunes choristes interpréteront folklore, chansons populaires et quelques pièces inédites de l'auteure sherbrookoise Marie Delaval. En seconde partie, un conte moderne pour chœur d'enfants, "L'enfant musique".

— O — Aujourd'hui et demain, en collaboration avec la galerie d'art Cassandre, l'Auberge du Fenir, R.R. 1 à Eastman présente une exposition des aquarelles de l'artiste sherbrookoise Donald Côté, de la montrealoise Monique Deschamps, de même que des huiles signées Lucille Labarre et Louis Chapdelaine.

— O — Demain dimanche, à 20h au Centre culturel de Drummondville, spectacle de l'imitateur drummondvillois Jean-François Houle, intitulé **Rendez-Fous 88**.

## A l'horaire de Câble 11

- SAMEDI 21 MAI 88**  
 16H00: TOWNSHIPS MAGAZINE (Actualités diverses offertes à la population anglophone)  
 17H00: LA SANTÉ D'ABORD (Divers sujets sont traités par le Dr. Comeau et ses invités)  
 17H30: TÉLÉ-CONFÉRENCE (Société d'Arthrite)  
 18H00: ZOOM (Actualités économiques, sociales et communautaires en région)  
 19H00: PENSÉE DU NOUVEL AGE (Voyage de l'âme)  
 19H30: AUTRE MONDE (Chronique portant sur la solidarité internationale)  
 20H00: TÉLÉ-CONFÉRENCE (Chambre Commerce / Pierre Fortier)  
 21H00: GESTE QUI SAUVE (Information et démonstration reliées aux premiers soins)  
 21H30: CITE ECOLOGIQUE (L'adolescence)  
 22H00: PLACE AUX JEUNES (Chronique d'information s'adressant aux 15-30 ans)

Juste pour...  
vivre

donnez!

LA FONDATION  
DU QUÉBEC  
DES MALADIES  
DU COEUR

1358 ouest, rue King  
Sherbrooke (Québec) J1L 2B6  
Tél. (819) 562-7942

### UN NOUVEAU RAMBO!

Rambo avec son mentor, le colonel Trautman (Richard Crenna) dans "RAMBO TROIS" EN VERSION FRANÇAISE AVEC STALLONE QUI PREND L'AFFICHE AU CINÉMA BELVÉDÈRE DE SHERBROOKE LE MERCREDI, 25 MAI (Publi-promotion) 37119

### FAMOUS PLAYERS

Carrefour de l'ESTRIE  
3050 boul. PORTLAND 565-0366

### ABOVE THE LAW

18 ans et plus  
Sam. dim. lun.: 13h00, 15h05, 17h10, 19h15, 21h20  
Mar.: 19h15, 21h20

### Bright Lights, Big City

14 ans et plus  
Sam. dim. lun.: 13h00, 15h00, 17h00, 19h00, 21h10  
Mar.: 19h00, 21h10

JASON IS BACK. BUT THIS TIME SOMEONE'S WAITING.

### FRIDAY THE 13TH PART VII - THE NEW BLOOD

14 ans et plus  
Une collaboration de SIMO 106  
Carrefour de l'ESTRIE  
3050 boul. PORTLAND 565-0366  
Sam. dim. lun.: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30  
Mer.: 19h30, 21h30

### L'histoire de leur vie

### BROADCAST NEWS

WILLIAM HURT ALBERT BROOKS HOLLY HUNTER  
EN VERSION FRANÇAISE  
HORAIRE: Sam., dim., lun.: 2.00 - 4.30 - 7.00 - 9.30  
CINÉMA CAPITOL  
59 RUE KING EST, SHERBROOKE 565-0111 37739

Voisin de  
Place Belvédère  
Sherbrooke

**BELVÉDÈRE 1** Tél.: 562-3969

UN ÉVÉNEMENT **Télé 7**

**STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE**  
**L'EMPIRE DU SOLEIL** version française de "EMPIRE OF THE SUN"

HORAIRE: SAMEDI SOIR: 6h30, 9h30  
DIMANCHE: 12h30, 3h30, 6h30, 9h30

**BELVÉDÈRE 2** Tél.: 562-3969

**AFFECTATION MIAMI BEACH**  
Version française de **POLICE ACADEMY 5**

HORAIRE: SAMEDI SOIR: 6h30, 8h30, 10h30  
DIMANCHE: 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00

**BELVÉDÈRE 1** Tél.: 562-3969

COMMENCANT MERCREDI 25 MAI

**STALLONE ET** VERSION FRANÇAISE  
**RAMBO TROIS**

### LA MAISON DU CINÉMA

Frantic... un thriller sensationnel

**HARRISON FORD FRANTIC**  
Version française  
SOIR: 9h15

**STEVEN SPIELBERG piles non-comprises**  
version française de "batteries not included"

SOIR: 7h00

CLAUDE CHABROL  
**Le Cri du Hibou**  
SOIR: 7h10

"Le plus beau film de l'année...  
Un moment unique dans l'histoire du cinéma."  
— Luc Perrault, LA PRESSE  
"Un chef-d'œuvre... un pur enchantement"  
— Robert Levesque, LE DEVOIR  
★★★★  
— Richard Gay, BON DIMANCHE

**LES AILES DU DESIR**  
SOIR: 9h00  
63, KING OUEST 566-8782 37692

LES VENDREURS de Cafés Show  
PRÉ-ÉCRIT À \$3.50

### CINÉPARC

Nous sommes en l'an de grâce 2019. Le jeu du défi est un jeu mortel auquel personne n'a jamais survécu. Mais voici venu pour le temps de jouer.

**SCHWARZENEGGER**  
en version française  
**LE JEU DU DÉFI**  
THE RUNNING MAN  
Ven. Sam. Dim. les 20 - 21 - 22 mai

Le charme de film réside surtout dans le regard attendri de l'adolescent sur cette jeune fille...  
Bamba...  
En portrait unique, sans pareil...  
un film attachant.

**BAMBA**  
version française

OUVERTURE À: 19h30  
LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL  
ENFANT DE 6 À 13 ANS \$1.50 5 ANS ET MOINS GRATUIT

**ROCK-FOREST**  
boul. bourque HORAIRE: 843-9575

ARTS

# Diane Boudreault s'est donné pour mission de sculpter l'environnement

par Rachel LUSSIER

En 1981, elle dénonçait ses propres "accrochages" et décidait de faire en sorte que sa création "bouge dans l'espace". Chose réfléchie, chose faite, depuis six ans, la démarche de Diane Boudreault s'est affirmée dans cette direction jusqu'à la présentation actuelle, à la Galerie Horace, de "LES RELIQUES D'UN ENTRE-DEUX-LIEUX", installation à travers laquelle l'artiste confirme non seulement son goût pour l'espace-temps, mais à l'intérieur de laquelle elle prend affirmé également une option politique claire.

"Il est vrai que j'ai tendance au gigantisme. Comme si l'occupation totale d'un lieu créait une sorte d'impact physique en sus de l'approche esthétique et du message livré."

D'ailleurs l'artiste, l'une de nos plus prolifiques, a notamment fait sa marque à travers les projets d'intégration de l'art à l'architecture.

gagés politiquement. Personnellement, je suis attirée par les lieux. Je m'interroge à partir de l'influence que ceux-ci ont sur moi et cette recherche m'amène à en créer de nouveaux."

Mme Boudreault admet avoir beaucoup cheminé au cours des dernières années.

"Auparavant, je travaillais de manière plus instinctive. Je

qualité s'effrite un peu plus chaque jour.

### Cri d'urgence

Est-il trop tard? Le message ne va pas jusque là, mais le cri d'urgence est aigu.

Sommes-nous près du moment où il ne restera plus que de vieilles photographies ou pire, des négatifs précieusement conservés par quelques uns pour nous rappeler l'ère d'une saine écologie?

"Je ne veux pas d'une vision désespérée. Je laisse toutefois sentir qu'il faut agir vite si l'on veut protéger ce qui nous reste."

Effectivement, il y a quelque chose d'espérant. Un paysage sauvegardé, mais lui aussi en fermé dans une structure et pas très loin, un paysage de désolation indiquent très clairement que malgré tout, il existe encore des choses jolies, quoi que de plus en plus fragiles.

Voilà pour "l'entre-deux-lieux".

Quant au lieu, Mme Boudreault s'est inspirée des aires (renovées l'an dernier) de la Galerie Horace, particulièrement des lignes et des volumes

du plafond peint de blanc dont le bois disposé en lattes. Diane Boudreault a "fait bouger l'espace" en intégrant des cloisons également réalisées en lattage, cette fois laissées en bois naturel, ajoutant ainsi à sa symbolique.

Si les personnages sont formellement absents, implicitement, on ne puisse dissocier l'humain du propos.

"C'est une manière d'engager le spectateur dans une démarche personnelle. En fait, le visiteur devient auteur, il fait partie de l'installation."

Il reste encore une semaine pour voir, à la galerie Horace, cette installation dont, selon l'auteure, le caractère temporel passager n'enlève rien à la qualité du message.

"L'éphémère ne sera jamais plus éphémère aux yeux de ceux qui auront saisi l'essentiel."

Soi dit en passant, on a tout avantage à laisser imprégner son esprit et son imagination en y allant d'un premier tour spontané de l'installation, puis, après avoir lu attentivement le texte préparé par l'artiste, de revisiter à partir des indices qu'elle nous propose,



Diane Boudreault: L'artiste, au moment où il livre son message, devient multiplicateur.

On lui doit *Vague*, traitement d'un mur à l'école Notre-Dame de Fatima à Lac-Mégantic, *Circul'Air*, sculpture de jeu sise à l'extérieur de l'école Le Jardin des lacs, à St-Denis de Brompton, *Inversion*, traitement de deux murs de blocs de verre par le jet de sable, à la Maison du tourisme de Stanstead et *Angles en ciel*, traitement environnemental à l'école Dominique Savio de Ste-Catherine de Katevale.

### Sculpter l'environnement

"Je vise à mettre en relation l'architecture d'un lieu et d'y associer la projection de d'autres lieux de manière à laisser entrevoir des réalités sociales qui agissent sur nos comportements individuels."

Sensible entre autres aux valeurs écologiques, Diane Boudreault affirme que les structures artificielles contribuent à nous éloigner des véritables ambiances, particulièrement des atmosphères naturelles.

En fait, c'est comme si elle s'était en quelque sorte donnée pour mission de sculpter l'environnement, de manière à susciter des questionnements, à générer une réflexion.

"Je crois que la plupart des artistes sont, quelque part, en-

crois que, parmi d'autres choses, les études de maîtrise m'ont mis quelque chose dans la caboche!"

### Une installation à décoder

Comme il arrive souvent quand l'artiste utilise le mode de l'installation, l'oeuvre de Boudreault, LES RELIQUES D'UN ENTRE-DEUX-LIEUX, exige la participation émotive et intellectuelle active du spectateur.

De prime abord, plutôt difficile d'accès, il importe de s'attarder, de voir sous différents angles, de prendre le temps de... prendre.

Et de comprendre.

Un escalier, rapport à l'enfance et aux souvenirs qui mène vers quelque grenier magique, un appel au sens du sacré par l'utilisation du tissu et d'un présentoir qui ne va pas sans rappeler ceux qui supportent les lampions dans nos églises et, en plein coeur, la notion su "sacré", de ce qu'il est ou qu'il sera bientôt convenu d'appeler Reliques si nous ne prenons garde.

Enfermé précieusement dans de petites boîtes de taille égales, la vision d'un environnement que l'on massacre plus ou moins consciemment, et dont la

La galerie **DENISE GALLANT**

vous invite à voir les oeuvres de ces artistes contemporains et traditionnels.

**Au 260, Chemin Bice, Cherry River (Orford)**  
(Sortie 118, Autoroute des Cantons de l'Est)

Les jeudis, vendredis et dimanches, jusqu'à 18h00.

Pour renseignements: **(819) 843-4367**

**Le site**

Il détermine la suite de vos vacances...

**MEMPHRÉ CLUB**

**DES CONDOS PRESTIGIEUX SUR LES RIVES DU LAC MEMPHRÉMAGOG AU COEUR DE L'ESTRIE**

Autoroute 10  
Sortie 115

**Memphré CLUB**

**TOUS LES AVANTAGES D'UN CLUB PRIVÉ LOUEZ C'EST SIMPLE!**

**1-819-847-1959**

**Restaurant & Pub Pilsen**

Cheers, Prosit, Saluté, Chin-Chin, Zum Wohl, Salud, A votre santé, Skol

**Nouvelle administration**

Nous vous offrons une des plus vastes sélections de bières en fût importées et de bières en bouteilles dans les Cantons de l'Est.

Aussi

Un nouveau menu au Pub mettant l'accent sur la qualité et les prix raisonnables.

Essayez nos délicieux Burger de bison. Ils sont frais et sains.

De plus

Chaque dimanche  
**notre Brunch Pilsen, chaud et froid**  
11h00 à 15h00

Salade, crêpes, bacon, quiches, fondue au fromage, crêvettes, rosbif chaud, tranche par le chef, dinde, saumon, enter décor, table de desserts et plus encore!

Le tout pour **11.50** bers.

Enfants 8 ans et moins: MOITIÉ PRIX

**Venez vous réjouir avec nous au bord du lac**  
55, rue Main  
North Hatley

Nous apprécions les réservations pour le restaurant

**(819) 842-2971**  
(Fermé le lundi)

**LE COUP DE Foudre PRÉSENTE**

Les **MARDIS** *jazz*

Tous les mardis du mois de mai à compter de 20h, place au meilleur Jazz d'ambiance qui soit en compagnie de Pierre Blais et de Jean Gervais. Soyez dans la note, soyez des nôtres pour une agréable soirée Jazz.

Les **WEEK-ENDS** *en chansons*

Tous les jeudis, vendredis et samedis du mois de mai à compter de 20h, pleins feux sur LILI MAXIME. Un piano, un micro, une voix, LILI MAXIME séduit immédiatement. LILI MAXIME une voix exceptionnelle, une présence surprenante. À voir et à entendre absolument. LILI MAXIME sera accompagnée par la pianiste Johanne Roy

en collaboration avec

**la tribune** **cflx**

À coup sûr, vous aurez le "Coup de Foudre"

**LE COUP DE Foudre**

380, rue King Ouest, Sherbrooke • Réservation 567-5713

**Les enfants ont besoin de parents heureux**

Conférencière:  
**Francine Nadeau,**  
M. Ps. psychologue  
Psychiatre d'enfants

**Mardi, le 31 mai 1988 à 19h30**

Salle Maurice O'Bready  
Centre Culturel  
Université de Sherbrooke

Entrée: 10\$ admission générale  
7\$ étudiants  
(sièges réservés)

Renseignements et vente des billets: 821-7744

**BANQUE NATIONALE présente**

**LES GRANDS EXPLORATEURS SAISON 88-89**

Une invitation au dépassement!

**1 SPÉCIAL ABONNEMENT CINÉ-SPECTACLE GRATUIT**

**1 SAHARA PLEIN SUD**  
avec ALAIN SAINT-HILAIRE

**2 LES TZIGANES**  
avec ANNE-SOPHIE TIBERGHEN

**3 LE MEXIQUE**  
avec LUC GIARD

**4 ILES GRECQUES À LA VOILE**  
avec YVES GRIOSSEL

**5 CANADA SAUVAGE**  
avec JÉROME DELCOURT

**6 L'URSS**  
avec MICHEL MONTESINOS

**RÉSERVEZ MAINTENANT 821-7744**

- Abonnement variant entre 33.75\$ et 41.25\$ selon le jour et l'heure
- Prix spéciaux pour étudiants et âge d'or.
- 1 abonnement GRATUIT en formant un groupe de 15 personnes.

À L'ÉCRAN: 6 GRANDS FILMS  
SUR SCÈNE: 6 CINÉASTES - CONFÉRENCIERS

**HORS-SÉRIE**

La **BAVIÈRE** **SPÉCIAL ABONNÉ 6.50\$**  
DU RÊVE À LA RÉALITÉ

AGRÉMENTEZ VOTRE SORTIE AUX GRANDS EXPLORATEURS PAR UNE VISITE CHEZ ST-HUBERT!

VOTRE ABONNEMENT VOUS DONNE DROIT À 6 COUPONS D'UNE VALEUR DE \$1 CHACUN, ÉCHANGEABLES DANS LES RÔTISSERIES ST-HUBERT PARTICIPANTES

**NOUVEAU! NOUVEAU!**

REPRÉSENTATION **LE DIMANCHE À 13h30**

**SPÉCIAL ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS: 22\$**

ARTS

9e saison de la Troupe à Wilfrid à Victoriaville

# 3 couples explosifs dans "Les larrons font l'occasion"

par Maurice CLOUTIER  
**VICTORIAVILLE** — Tout comme le mélange de certains produits chimiques incompatibles, le mélange sur scène de trois couples aux tendances multiples risquent de provoquer des situations explosives.

tie de la grande salle sera réservée à une exposition de deux photographes locaux, Sylvain Lafleur et Linda Leclerc. Pour plonger le spectateur

dans le monde du théâtre, une exposition d'accessoires, marionnettes géantes, costumes et autres, sera aussi montée avec le concours

de différents théâtres et du Conservatoire d'art dramatique de Québec.

Denis ajoute à cela une touche d'animation musicale, offerte par l'école de musique Le Triolet de Vic-

torioville. La saison prendra son envol le 16 juin, pour se terminer le 27 août, avec des représentations du mardi au samedi inclusivement.

L'ampleur de la sai-

son est telle que la troupe, malgré les recettes anticipées et une hausse du prix du billet, mijote une campagne de financement sous la direction de gens d'affaires locaux, pour boucler son budget.



L'équipe de distribution et de production de la pièce "Les larrons font l'occasion", présentée cet été par la Troupe à Wilfrid de Victoriaville.

D'ailleurs, le coordonnateur de la Troupe à Wilfrid de Victoriaville, Denis Leblanc, promet des explosions de rire en cascades cet été parmi les amateurs de théâtre qui se pointeront au grand auditorium du Cégep de Victoriaville pour voir la pièce "Les larrons font l'occasion". Une description très sommaire de la personnalité des six personnages, Gaston, l'ancien militaire, Yollande, l'épouse romantique, Isabelle, la femme fidèle, Bernard, le sportif macho, Chantal, la petite frivole, et Armand, le coureur de jupons, laisse déjà présager des situations loufoques, lorsque le groupe se retrouvera ensemble.

**Linda Laplante**

Pour cette 9e saison, qui se veut d'envergure, Denis annonce aussi le retour de la comédienne Linda Laplante, dont la performance avait été très appréciée l'été dernier à Victoriaville dans la pièce "En attendant bébé". Linda Laplante a reçu le titre de révélation de l'année 1987 de l'Association des critiques professionnels du Québec.

"La distribution se compose d'une équipe de jeunes comédiens professionnels, assez exceptionnels", mentionne-t-il, en ajoutant les noms de Martin Fortier, Danielle Nollet, Sylvie Bouffard, Jules Philip et Guy-Daniel Tremblay.

Martin, qui était également là l'an passé, a fort apprécié le texte de la pièce "Les larrons font l'occasion" et assure que le public s'amusera follement devant les chassés-croisés que réserve le spectacle. Il est persuadé que l'équipe de jeu offrira un bel esprit de corps dans cette pièce sans véritable rôle principal.

La mise en scène est assurée par Gill Champagne, qui a déjà fait 21 mises en scène pour différents troupes et travaillé pour plusieurs théâtres. Les larrons font l'occasion est une oeuvre de William Van Zandt et Jane Milmore, dont l'adaptation québécoise est signée Josée Labossière.

**De l'ampleur**

Cette 9e saison marque aussi un immense pas en avant pour la Troupe à Wilfrid, note Denis. Quittant le petit auditorium, la troupe logera tout l'été dans le grand auditorium, pour tenir compte de la croissance constante du public. Cette année, 8,150 visiteurs sont attendus, soit 1,000 de plus que l'an dernier.

En outre, une par-

**19.20.21.22.MAI PROGRAMME**

<b>JEUDI 19 MAI</b>	<b>19 heures 30</b>	Cérémonie d'ouverture
	<b>20 heures 15</b>	Spectacle de la Musique Centrale des Forces Canadiennes
<b>VENDREDI 20 MAI</b>	<b>9 heures</b>	Concours des solistes
	<b>9 heures</b>	Concours des ensembles de musique de chambre
	<b>18 heures</b>	Remise des bourses
	<b>12 heures</b>	Spectacle de la Musique Centrale des Forces Canadiennes (Place de la Cité □ idem le nouveau palais de justice)
	<b>16 heures</b>	Concours des stage bands
	<b>(nuit) 2 heures</b>	Remise des bourses
<b>SAMEDI 21 MAI</b>	<b>9 heures</b>	Concours des harmonies juniors
	<b>17 heures</b>	Remise des bourses
	<b>12 heures</b>	Spectacle du stage band de la Musique Centrale des Forces Canadiennes
<b>DIMANCHE 22 MAI</b>	<b>9 heures</b>	Concours des harmonies seniors
	<b>17 heures</b>	Remise des bourses
	<b>12 heures</b>	Spectacle de la Musique Centrale des Forces Canadiennes
	<b>17 heures 30</b>	Cérémonie de clôture

Les spectacles ont lieu sur le site de l'Université de Sherbrooke, sauf le vendredi soir à la Place de la Cité.

Bracelet d'admission pour toutes les activités, disponible à l'ACCUEIL sur le site du Festival.  
 Adultes: \$5  
 Enfants de moins de 14 ans, âge d'or, participants: \$5

37094

La Galerie d'Art de la Caisse populaire de Sherbrooke-Est

PRÉSENTE...

**YVON BOLDUC**  
 "PHOTOGRAPHE"  
 DU 2 MAI AU 3 JUIN 1988

2, rue Bowen sud, Sherbrooke, QC

HEURES d'ouverture:  
 lundi, mardi et vendredi de 10h à 15h.  
 mercredi de 10h à 17h45  
 jeudi de 10h à 20h.

\* Réduction de 15%, pour nos membres sur tout achat à la Galerie. 36575

la tribune CHLT 96.3 Télé 7 Sherbrooke

Ce soir

**LA TOURNÉE POSTE POUR RIRE**

avec Yvon Landry, Raymond Parent, Manuelle Leveillé, Martin L'Heureux

**AU VIEUX CLOCHER DE MAGOG**  
 les vendredis à 20h30 les samedis à 19h00 à 22h00  
 Billets en vente: Aux 3 Marmites à Magog, Au Vieux Clocher. Réservations: 847-0470.

36817

**BAR-BISTRO**

**Abambic**

SPECIAL CANADONS SUIVANTS

Tous les vendredis-samedis du mois de mai

LE GROUPE **DES CENT NOMS**

470 PRINCIPALE OUEST MAGOG PQ.

HEURES D'OUVERTURE: du lundi au dimanche 11:00 a.m. à 3:00 a.m.

TEL: (819) 847-2497

STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE 36840

**La Société d'Attelage du Bas-Canada Inc.**  
 en collaboration avec

La Chambre de commerce du **Lac Massawippi**

organise une randonnée à cheval

**DIMANCHE LE 22 MAI 1988**

Venez au terrain d'exposition d'Ayer's Cliff!

PARCOURS D'OBSTACLES, 10 h 00  
 DÉPART DE LA RANDONNÉE, 11 h 00

RANDONNÉE DE 25 KILOMETRES EN DIRECTION DE MASSAWIPPI ET HATLEY.

**Vous verrez un défilé de voitures d'autrefois tirées par des chevaux de races différentes.**

Une commandite des "Vins Philippe Dandurand Inc."

**BIENVENUE!**

37743

**BISHOP'S UNIVERSITY**

**ÉCOLE DES BEAUX-ARTS D'ÉTÉ**  
 4 juillet - 22 juillet

**SESSION INTENSIVE DE 3 SEMAINES**  
 Programme d'immersion de jour

**COURS DE STUDIO:**  
 Cours universitaires crédités

FIN 170b - Beginning Sculpture Sculpture I  
 FIN 180b - Painting on Paper Aquarelle  
 FIN 175b - Fiber art Art textile

Le nombre d'inscription sera strictement contingenté pour chaque cours.  
 Frais de scolarité: 105\$ par cours  
 Frais d'admission: \*25.00 (nouveaux étudiants seulement)

**(819) 569-7878**  
 ou 569-9551, ext. 222  
 Lennoxville, J1M 1Z7

36358

**BALADE DU DIMANCHE**

**BRUNCH**  
 servi entre 11h et 14h  
 adultes: 10,95\$  
 enfants: 5,95\$

**LE SOUPER DU DIMANCHE**  
 servi à partir de 17h

**CÔTE DE BOEUF AU JUS ET BAR À SALADE**  
 (à volonté)  
 10,95\$

aussi nos fameuses tables d'hôte et menu à la carte

**LE COUP DE Foudre**

380, rue King Ouest, Sherbrooke • Réservations 567-5713



## Les échos du rock

par Martin SMITH

### McCartney remercie ses admirateurs

MONTREAL (PC) — Le magazine Billboard rapporte, dans sa plus récente édition, que Paul McCartney a signé un contrat avec Melodiya, le monopole d'Etat soviétique dans le domaine du disque, afin d'enregistrer un disque qui sera distribué exclusivement en URSS.

Nouvelle réalisation du glasnost de Gorbatchev, le disque comprendra 13 pièces et sera intitulé "Choba B CCCP", c'est-à-dire "Back in the USSR".

McCartney a enregistré toutes les chansons qui apparaîtront sur le disque au cours de deux sessions, les 20 et 21 juillet derniers, en compagnie de cinq musiciens britanniques.

Les titres des pièces sont les suivants: Kansas City, Lawdy Miss Clawdy, 20 Flight Rock, Bring it on home, Lucille, Don't get around much anymore, I'm gonna be a wheel someday, That's alright mama, Summertime, Ain't that a shame, Cracking up, Just because et Midnight Special.

Dans une entrevue accordée au journal Komsomolskaya Pravda, de la Ligue des jeunes communistes, McCartney a expliqué qu'il lançait ce disque pour remercier ses admirateurs soviétiques qui ont toujours apprécié la musique des Beatles et la sienne.

A quand le tapis rouge pour accueillir Paul McCartney au Kremlin?

### Grammy heavy metal

Les membres de la très sérieuse Académie américaine des arts et sciences de l'enregistrement se pencheront sur le dos

sier du heavy metal et du rap, au cours de leur prochaine assemblée, annonce l'hebdomadaire américain Variety.

Ils y étudieront la possibilité d'établir de nouvelles catégories pour les trophées Grammy permettant aux artistes de ces deux styles de musique d'être reconnus officiellement au même titre que ceux qui jouent de la polka, du blues, du jazz ou du rock.

Le problème principal, a reconnu le président de l'Académie, est de réussir à définir "ou arrête le rock et commence le hard rock, puis ou arrête le hard rock et commence le heavy metal".

Dans le cas du heavy metal, la décision de créer un Grammy pourrait devenir effective bientôt mais, dans le cas du rap, les académiciens attendront encore un certain temps pour s'assurer que ce style est plus qu'une mode passagère.

S'ils veulent se convaincre de la popularité et de l'endurance du heavy metal, les académiciens n'ont qu'à regarder le plus récent palmarès des meilleurs vendeurs aux Etats-Unis.

Sept tenants du heavy metal se sont faufilés parmi les 20 premières positions du palmarès du magazine Billboard: Guns and Roses, Def Leopard, White Lion, Aerosmith, Kingdom Come, Iron Maiden et The Scorpions.

### Musique et médias

Près d'un millier de personnes travaillant dans le milieu de la télévision et de la musique se sont réunis à Montreux, la semaine dernière, pour participer à la 3e Conférence internationale Musique et Médias.

Sous ce nom aride se cache un événement de plus en plus

important (il y avait la moitié moins de participants, l'an dernier) ou se concrétisent les liens entre la musique populaire et la télévision.

L'événement ne réunit pas seulement des responsables de chaînes spécialisées comme MTV ou MusiquePlus mais aussi ceux des grands réseaux nationaux.

Au cours des cinq jours qu'a duré la conférence, une liste impressionnante d'artistes ont parti-

cipé à des galas, ont donné des entrevues et ont accepté des trophées pour leurs vidéo-clips.

On y a vu, entre autres, Sting, Robert Palmer, Steve Winwood, Eurythmics, Crowded House, Devo, Cheap Trick, Richard Marx, Ziggy Marley, Icehouse, Scritti Politti, Aztec Camera et Taylor Dayne.

Les performances qu'ils y ont offertes seront diffusées à travers la planète. On estime que plusieurs centaines de millions de téléspectateurs verront, à un moment

ou un autre, des segments enregistrés à Montreux.

Comme on y retrouve aussi les plus importants administrateurs de réseaux de télévision, les sujets abordés au cours de la conférence débordent souvent la seule question de l'image des artistes. Cette année, il a beaucoup été question de la technologie DAT (cassette audio-numérique) et de l'ouverture de l'URSS au rock occidental.

### Whitney suprême

Whitney Houston est devenue, à la fin d'avril, la première artiste dont deux disques ont connu des ventes certifiées de plus de six millions d'exemplaires aux Etats-Unis.

On pourrait croire que des artistes comme Peter Frampton, les Bee Gees, Fleetwood Mac, les Beatles, Pink Floyd ou même Michael Jackson ont déjà réussi cet exploit, mais il n'en est rien.

Après avoir connu un méga-succès, ils n'ont pu répéter dans le même ordre de grandeur. Cependant Michael Jackson devrait le réussir bientôt puisque son Bad est rendu à plus de cinq millions d'exemplaires vendus et que Thriller a connu des ventes certifiées de plus de 20 millions d'exemplaires aux Etats-Unis seulement.

Par ailleurs, Whitney Houston a aussi égalé une marque établie par Lionel Richie

en écoulant 14 millions d'exemplaires de ses deux premiers disques. Le groupe Boston en avait vendu 13 millions.

Grand Café et du Royal Hall de la Maison slovaque. Les groupes vedettes de ce festival sont Messenjah, The Sattalites, Kali and Dub inc. et Yemsgame... Tiffany a passé le cap des quatre millions d'exemplaires vendus de son premier disque. Elle est ainsi devenue la quatrième chanteuse à réussir l'exploit après Whitney Houston, Madonna et Cyndi Lauper... Pete Townshend travaille sur une comédie musicale qui

s'intitulera Iron Man... Terence Trent D'Arby a joué au Zenith de Paris, mardi dernier. Le Nouvel Observateur décrit son allure comme étant "canaille sexy et androgyne" et reconnaît que c'est suffisant pour mettre en émoi le Vieux-Monde.



Whitney Houston

**Auberge Ripplecove**  
l'authentique auberge du magnifique lac Massawippi

TOUS LES DIMANCHES  
**BRUNCH**  
de 11h00 à 14h00

Notre salle à manger est ouverte à tous les jours de 18h00 à 21h00, le samedi de 18h00 à 21h00

**TABLE D'HÔTE**

**PIANISTE TOUS LES SAMEDIS SOIRS**

Réservez dès maintenant **838-4296**  
Auberge Ripplecove  
Route 55 sud, sortie 21 (25 min. de Sherbrooke)  
Bienvenue à tous! 36661

**TERRASSE GRECQUE**  
GRILLADES BROCHETTES  
FRUITS DE MER

**APPORTEZ VOTRE VIN**

Venez déguster notre  
**NOUVEAU MENU**

**2 TABLES D'HÔTE**  
4 CHOIX — 4 SERVICES  
JOUJE LA SEMAINE

**NOTRE TERRASSE EST MAINTENANT OUVERTE**

Qui ne connaît pas la Terrasse Grecque?  
Votre hôte, KARIM 36641

**734, 13e Avenue Nord • Sherbrooke**  
**562-4348**

### Bloc-notes

Le Festival reggae international de Montréal, cru 1988, rend hommage à Bob Marley. A partir de ce soir et jusqu'au 29 mai, une dizaine de groupes se succéderont sur les scènes du club Secrets, du

**AUBERGE ROYALE**

1900 King est, Fleurimont  
Pour réservations: 569-9393

**SAMEDI TABLE D'HÔTE**  
Entrée: coquille de fruits de mer ou salade du Chef

Plats principaux: homard 1 1/2 lb	10 <sup>95</sup>
filet mignon et homard	13 <sup>95</sup>
steak de surlonge, sauce normande	12 <sup>95</sup>

Dessert: gâteau au fromage  
Thé, café

3750x

**RESTAURANT**  
*Chez Mario*  
**B.B.Q.**

**SPECIALITES:**

- \* POULET B.B.Q.
- \* PIZZA
- \* STEAKS
- \* POULET FRIT ET COTES LEVEES

**SUPER SPECIAL AU COMPTOIR**  
du lundi au mercredi

1/4 ( de poulet ) 3<sup>25</sup>  
          ( au choix du chef )

355, King est, Sherbrooke (Face à St-Vincent de Paul)

**STATIONNEMENT A L'ARRIERE**

**LIVRAISON: 821-4111**

**LES RESTO-BARS**  
**L'ONCLE HO**  
60 St-François nord, Sherbrooke

et  
**CHEZ MARIO**  
125 Principale O., Magog

VOUS OFFRENT  
**1 RIZ FRIT AU POULET**

**GRATUITEMENT**  
AVEC TOUTE COMMANDE  
POUR APPORTER OU LIVRÉE  
A DOMICILE DE  
**\$17.95 OU PLUS**

**AUSSI!**  
**UN SPÉCIAL COMPTOIR**  
A SEULEMENT  
**\$4.50**

Comprenant: 1 roulé chinois, riz frit au poulet, bouchées de poulet, côtes rôties à l'ail et chow mein au poulet. 36641

**10% DE RABAIS**  
sur commande supérieure à \$5.50 prise au comptoir.

**NOUVEAUX DÉCORS**  
**L'ONCLE HO 566-2244**  
**CHEZ MARIO 843-5400**

**NANKING**  
Le ROI des METS CHINOIS

2637 King O. Sherbrooke

**BUFFET CHINOIS**  
avec dessert et bar-salade (à volonté)

	MIDI	SOIR
Lundi, mardi, merc.	5. <sup>25</sup>	8. <sup>95</sup>
Jeudi, vendredi	5. <sup>25</sup>	9. <sup>95</sup>
Samedi	5. <sup>25</sup>	10. <sup>95</sup>

**BRUNCH** DIMANCHE 6<sup>25</sup>  
LE SOIR 10<sup>95</sup>

Enfants de moins de 10 ans, 5.00 Soir 6<sup>25</sup>

4 salles à manger pouvant accommoder 400 personnes

**17%** de rabais sur commande au comptoir

Vaste choix de cocktails tropicaux. Prix sujets à changement les jours de fête.

**LIVRAISON GRATUITE 565-9333**

**SOUPER PREMIERE CLASSE**

FEUILLETÉ DE LÉGUMES AU VINAIGRE DE CHAMPAGNE OU SALADE DE POIREAUX ET CHAMPIGNONS MARINÉS

POTAGE DU JOUR

DARNE DE SAUMON SAUCE HOLLANDAISE 11,95\$

SUPRÊME DE POULET À L'ESTRAGON 12,95\$

NOISETTE DE FILET DE PORC AUX PRUNEAUX 13,95\$

COEUR DE FILET MIGNON DE BOEUF MARCHAND DE VIN 14,95\$

HOMARD, BOUILLI AU GRILLÉ BEURRE NATURE OU À L'AIL 15,95\$

THÉ ou CAFÉ

TOUS LES JOURS À COMPTER DE 17H

Tous les jeudis, vendredis et samedis du mois de mai à compter de 20 Jours, Le Coup de Foudre vous invite à venir entendre la chanteuse LILI MAXIME. Des ambiances Jazz et Blues, Piaf et Montand. LILI MAXIME à voir et entendre absolument...

**LE COUP DE FOUORE**

380, rue King Ouest, Sherbrooke • Réservations 567-5713



Paul McCartney

**LOCATION ECRAN GEANT**  
• TV • VIDEO • CASSETTES • AMPLIFICATEURS • ETC.

**G. DOYON TV / SON**  
1112, rue Consell, Sherbrooke  
565-3177, 562-7886

**JEUNE CHAMBRE ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE DE L'ESTRIE INC.**

**CONFÉRENCE MARIAGE / UNION de FAIT / DIVORCE**  
les implications économiques et juridiques

Lieu: Club des Elans  
240 rue Montréal Sherbrooke  
Date: **MARDI, 24 mai 88**  
19.30 heures  
Coût: \$ 5.00 membre  
\$10.00 non-membre

Informations: **JEUNE CHAMBRE**  
821-0148 37598

Me Jean-François Page, avocat

ARTS

Du 1er au 10 juillet

# Un peu de tout au 9ième Festival de jazz de Montréal

**MONTREAL (PC) — Avec une affiche couvrant large, du pionnier du reggae Jimmy Cliff à la star rétro en tuxedo comme Buster Poindexter, en passant par le bluesman Robert Cray, on se demande comment l'événement peut toujours s'appeler festival de jazz.**

Mais à Montréal, c'est possible. Pour servir de cau-

tion jazzistiques, des noms tel Miles Davis, Dizzy Gillespie, Or-

Tous ces éléments mis ensemble donnent le neuvième Festival international de jazz de Montréal, qui aura lieu du 1er au 10 juillet.

Cette année, le programme sera essentiel pour savoir qui doit jouer: 800 célébres — et moins célèbres — musiciens vont se répandre avec leurs sons au centre-ville pour donner vie à cette belle sauterie du creux de l'été.

Comme d'habitude, signalait Alain Simard, président du festival, "tout le monde trouvera quelque chose à son goût". Musicalement s'entend.

Créateur du FIJM avec André Ménard, Simard faisait cette promesse lundi, en révélant (ou confirmant) le programme du festival 1988.

La conférence de presse avait lieu à la belle salle Tudor, du magasin à rayons Ogilvie, dans l'ouest du centre-ville. Le vin coulait et le big band de Vic Vogel (16 musiciens) officiait, pour en faire l'un des événements média-

tiques les plus chronométrés de l'année à Montréal.

"C'est certain, nous aurons le reggae, la salsa, le classique et la musique africaine, raconte Simard. Mais ça demeure un festival de jazz".

**Gershwin avec l'OSM**

Les points forts: concert d'ouverture avec le grand trompettiste Miles Davis, un hommage à Thelonius Monk par la chanteuse Carmen McRae; un concert Gershwin donné par l'Orchestre symphonique de Montréal.

La chanteuse Diane Schurr, accompagnée

par le Count Basie Orchestra; la pianiste Carla Bley avec le contrebassiste Steve Swallow; le guitariste "fusion" Larry Coryell; le quatuor Manhattan Transfer; Gary Burton.

Pour donner une touche d'exotisme, une vedette d'Afrique, Youssou N'Dour, du Sénégal, qui a joué en tournée en 1986 avec Peter Gabriel et a collaboré au 33-tours "Grace-land", de Paul Simon.

Pour ceux qui voudront "jazz" sur une note de danse, le roi de la salsa de New York, Louie Ramirez, fera son début de festival au Spectrum.

Pour les concerts en salle, quelque 100,000 places sont en vente et on attend un demi-million de personnes aux récitals de musique en plein air.

## Les palmarès

### Palmarès québécois

Au Québec, deux chanteuses montent rapidement au palmarès des ventes des microsillons français du Guide Radio-Activité. Pier Béland passe de la 11e à la 5e place avec Chante l'amour alors que Différent de Jano Bergeron passe de la 20e à la 16e. Par ailleurs, Johanne Blouin occupe toujours la tête de ce palmarès.

(Entre parenthèses, la position de la semaine précédente au palmarès des ventes des 45-tours français.)

- 1 (1) Sans toi Pier Béland Star
- 2 (2) Bye Bye mon Cowboy Mitsou Isba
- 3 (3) Maman, ne me fais pas mourir Chantal Pary Envol
- 4 (4) Pour une histoire d'un soir Marie-Denise Pelletier Kébec-Disc
- 5 (5) Un soir de pluie Blues Trottoir PolyGram
- 6 (7) Une nuit ne suffit pas Frédéric François Tréma
- 7 (6) Tourne la page Nathalie et René Simard Numéro Un
- 8 (9) Au coeur du dé-

sert Martine St-Clair MJM Int

9 (14) Sur des musiques érotiques Herbert Léonard Double 10 (10) Je t'aime Pierre Dumont Star

### Palmarès américain

Aux Etats-Unis, le groupe heavy metal Iron Maiden a réussi, cette semaine, à répéter sa meilleure performance en carrière sur le palmarès des meilleurs vendeurs du magazine Billboard. Leur disque Seventh son of a seventh son occupe la 14e position qu'avait aussi atteinte un seul autre de leurs sept disques précédents, Peace of mind. La première position de ce palmarès a été occupée au cours des deux dernières semaines consécutives et pour une huitième semaine au total par le Faith de George Michael.

- 1 (1) Anything for you Gloria Estefan and Miami Sound Machine Epic
- 2 (4) One more try George Michael Columbia
- 3 (2) Shattered Dreams Johnny Hates Jazz Virgin
- 4 (6) Always on my mind Pet Shop Boys EMI-Manhattan
- 5 (8) Naughty girls (need love too) Samantha Fox RCA
- 6 (10) I don't want to live without you Foreigner Atlantic
- 7 (9) Electric Blue Icehouse Chrysalis
- 8 (12) Wait White Lion Atlantic
- 9 (16) Everything your heart desires Hall and Oates Arista
- 10 (13) Two Occasions The Deele Solar

## Le homard est en ville!

### Du lundi au samedi (midi et soir)

- Entrées:
- fondue parmesan 1<sup>00</sup>
  - salade César 1<sup>95</sup>
  - bisque de homard 1<sup>95</sup>

- Steak au poivre 7<sup>95</sup>
- Homard et cuisses de grenouilles 8<sup>95</sup>
- Homard et brochette de filet mignon 9<sup>95</sup>
- Homard et coquille St-Jacques et salade César 10<sup>95</sup>
- Homard et crevettes 10<sup>95</sup>
- Mariage du homard et fruits de mer. 19<sup>95</sup>

L'assiette comprend: homard, langoustines, cuisses de grenouilles, brochette de pétoncles et crevettes.

### Lundi et mardi (midi et soir)

- Homards (2) 4<sup>95</sup>
- T-Bone (10 oz) 6<sup>95</sup>

Une habitude de bon goût!

## BRASSERIE

**Daniel Lapointe**

968, Haut-Bois Rock Forest

réservation: 564-1446



### LANCEMENT D'UN CONCOURS DE PHOTOS FAUNIQUES

Dans le cadre des activités organisées par l'Association de Chasse & Pêche du Petit-Lac-Brompton Inc. cette année, et afin de répondre à une demande, l'Association a mis sur pied un "CONCOURS DE PHOTOS FAUNIQUES" se rapportant sur des sujets de chasse & pêche en général.

Ce concours s'adresse à tous les photographes amateurs qui auront le plaisir de prendre leurs plus belles photos au alentours de chez-eux, lors d'un voyage spécial ou en vacances familiales. Des images dans les catégories animaux mammifères & aquatiques et catégorie paysage en général constituent les principaux thèmes acceptés pour ce concours.

Les concurrents pourront participer à ce concours de photos fauniques à compter d'aujourd'hui et devront remettre ou envoyer par la poste leurs photographes au bureau de l'Association de Chasse & Pêche du Petit-Lac-Brompton Inc. avant Mardi le 1er novembre 1988.

Les photos couleurs, noires & blanches, diapositives de toutes grandeurs seront acceptées et l'exigence première pour participer à ce concours est d'être membre de l'Association de Chasse & Pêche du Petit-Lac-Brompton Inc. au coût de dix dollars (10.00\$) pour l'année. Aux concurrents intéressés à recevoir de plus amples informations et/ou recevoir les règlements qui s'attachent à ce concours, veuillez communiquer au bureau de l'Association: (819) 846-3938.

Samedi le 19 novembre 1988, dans le cadre de notre souper et soirée annuel pour la clôture des activités, des prix très alléchants seront attribués aux méritants de la meilleure photo dans la catégorie mammifère, catégorie aquatique et catégorie paysage et des prix de participation seront offerts au hasard parmi les autres photos reçues.

Cette année, ce concours de photos fauniques est une première expérience pour l'Association de Chasse & Pêche du Petit-Lac-Brompton Inc. et nous espérons une participation en grand nombre, alors si tu es un photographe amateur et que la nature t'inspire à la beauté, n'hésite pas à t'inscrire et à participer autant de fois que tu le voudras: "LA FAUNE EST UNE MERVEILLE POUR LES YEUX".

Toutes demandes de renseignements devront être faites à: Association de Chasse & Pêche du Petit-Lac-Brompton Inc. 205, rue Fontaine St-Denis de Brompton (Qc) JOB 2P0 (819) 846-3938 37752

DE L' HÔTEL DES GOUVERNEURS

*Samedi soir*

**SOUPER DANSANT**

Du nouveau à l'Auberge!

Souper dansant avec **le Trio Dero**

*Dimanche midi*

**Brunch**

Tous les dimanches

1er service: 11h00

2e service: 13h00

Adultes \$12.95

Troisième âge \$11.95

Enfants \$7.50 (moins de 12 ans)

(Gratuit pour moins de 3 ans)

Taxe et service en sus.

*Dimanche soir*

**Buffet familial**

Le dimanche soir dès 17h00

Venez vous réjouir en famille ou entre amis.

Adultes \$13.95

Troisième Age \$12.95

Enfants \$9.50 (moins de 12 ans)

(Gratuit pour moins de 3 ans)

Taxe et service en sus.

**HÔTEL DES GOUVERNEURS** 3131, King ouest, Sherbrooke, 565-0464

# Cap sur l'infini...

L'Astronomie, qui représente une des préoccupations les plus anciennes de l'homme, y est mise à la portée de tous grâce à une gamme d'activités offertes: séminaires, conférences audiovisuelles, soirées d'observation à l'oeil nu et au télescope, etc.

Pour renseignements: Lundi au vendredi entre 9h00 et 15h00

Centre astronomique Gaillée  
162, rue de l'Observatoire  
Stoke  
JOB 3G0  
Tél.: (819) 822-1793 37332

Chez *Montparnasse* pour vous...

Pâté de homard Newburg gratiné..... 8<sup>95</sup>

2 homards à la vapeur..... 10<sup>95</sup>

2 homards farcis aux crevettes et crabe 12<sup>95</sup>

Mariage de fruits de mer..... 10<sup>95</sup>

brochette de pétoncles à la diable, langoustines, filet de sole farci au crabe

Tête à tête, crevettes et langoustines..... 10<sup>95</sup>

Assiette de langoustines..... 10<sup>95</sup>

Médailon de filet mignon avec crevettes, langoustines ou homard..... 12<sup>95</sup>

Tous les plats sont servis avec riz, salade verte et légumes frais du jour.

**7 SOIRS PAR SEMAINE**

Reservations: 562-4764

Cartes de crédit acceptées.

montparnasse

Les Galeries Quatre Saisons, Sherbrooke

# Un Oscar ne garantit pas toujours le succès d'un film

**HOLLYWOOD (AP)** — Un mois après la 60e remise des Oscars, il semble de plus en plus évident que le fait qu'un film soit primé ne veut pas toujours dire que le public lui réservera un accueil enthousiaste.

Columbia Pictures avait espéré que le balayage effectué par Le dernier empereur, qui a remporté neuf Oscars, se traduirait par un succès sans précédent aux guichets.

En dépit du fait que le nombre de cinémas où il a été présenté a doublé pour atteindre 800 après la remise des Oscars, l'épopée chinoise n'a ajouté que \$10 millions US seulement aux recettes des salles.

Cent soixante-quatre jours après sa sortie, Le dernier empereur a vendu \$36.6 millions US d'entrées aux États-Unis et au Canada, tandis que la comédie fantasmagorique "Beetlejuice" a rapporté \$46.7 millions US en 33 jours.

Malgré tout, James Spitz, président des services de distribution de Columbia pour l'Amérique du Nord, soutient que Le dernier empereur a

fait très bien au box office depuis les Oscars.

"Comparer Le dernier empereur à Beetlejuice, c'est comme comparer des pommes et des oranges", a-t-il dit. "Le dernier empereur n'attirera jamais les adoles-

cents comme l'a fait "Beetlejuice".

## Demeure populaire

M Spitz a prédit que Le dernier empereur continuera de faire recette jusqu'au Memorial Day (jour du souvenir) américain et que sa distribution se poursuivra encore longtemps après.

Eclair de lune (Moonstruck), film dans lequel Cher et Olympia Dukakis ont gagné des prix pour leurs rôles, a ajouté \$10 millions US à ses profits depuis la remise des Oscars, ce qui a fait passer le total de ses entrées à \$69 millions US. Les chiffres sont impressionnants, compte tenu du fait que le film a été largement distribué au cours des deux derniers mois.

On a beaucoup écrit au sujet de la façon dont les Oscars attribués à un film peuvent gonfler les salaires des acteurs. Mais, cette année, les films gagnants n'augmenteront probablement pas les chèques de paie des artistes y ayant participé.

Depuis A la poursuite du diamant vert et Liaison fatale, Michael Douglas est devenu une des vedettes les plus courues

d'Hollywood. Le succès qu'il a remporté dans Wall Street n'aura cependant aucune répercussion lui qui produit quelquefois ses propres films (Le syndrome chinois, Les bijoux du Nil).

Après avoir joué dans Les sorcières d'Eastwick, Suspect et Eclair de lune en 1987, Cher peut se permettre un peu de répit. Elle n'a été mentionnée pour

jouer dans aucun film nouveau après avoir reçu son Oscar, mais les scénarios doivent certainement être en train de s'empiler devant sa porte.

Sean Connery, gagnant de l'Oscar attribué au meilleur acteur de soutien pour son rôle dans Les incorruptibles, n'a nullement besoin d'un Oscar ou de n'importe quel d'autre pour mousser sa carrière. Il a toujours obtenu

de gros cachets depuis ses premières apparitions dans le rôle de James Bond. Il nous reviendra cet été dans Presidio (pénitencier, en espagnol), et jouera le rôle du père de Harrison Ford aux côtés de qui il se retrouvera dans le troisième film portant sur les aventures de Indiana Jones.

Olympia Dukakis est celle qui semble tirer le plus de profit de son Oscar. Bien

que s'étant distinguée comme artiste théâtrale, elle était très peu connue avant Eclair de lune.

Depuis sa mise en nomination, elle s'est permis de refuser deux offres pour des séries télévisées. Elle a tout de même accepté de tenir un petit rôle dans le film de Mike Nichols "Working Girls", mais ses agents lui présentent un bel avenir cinématographique.



Olympia Dukakis, à gauche, et Cher sont sorties gagnantes de leur prestation dans "Eclair de lune". (Laserphoto AP)

## Kinski non grata à Genève Newman a tout réussi

**GENÈVE (AP)** — La vedette de cinéma Nastassja Kinski ne pourra pas s'installer et travailler à Genève comme elle le désirait.

L'Office cantonal de l'emploi a rejeté la demande de permis de séjour à l'année déposée par l'actrice d'origine allemande qui siège actuellement au jury du Festival de Cannes, a confirmé Jean-Claude Manghardt, directeur de la Division économique du Département genevois de l'économie publique.

Une demande de ce genre est examinée par une commission tripartite réunissant des représentants du patronat, des syndicats et de l'administration. Près d'un millier de candidats s'annoncent chaque année alors que 435 permis de type B sont à disposition.

Jean-Claude Manghardt, qui a refusé de dévoiler les raisons du rejet de la demande de Nastassja Kinski, a toutefois précisé que l'un des critères de sélection est "l'intérêt économique du canton".

Alain Delon est par exemple parvenu à obtenir ce permis en raison de l'installation à Genève de la société "Alain Delon diffusion SA".

**NEW YORK (AP)** — Du cinéma aux courses de voitures, en passant par les sauces salades, Paul Newman a tout réussi, et pourtant il estime que ce succès n'a pas été facile.

"Tout a toujours mal commencé", raconte le célèbre acteur dans le numéro de juin du magazine Esquire. "Je démarre toujours très lentement, et quand je commence une opération, tout est confus. Puis finalement je m'investis complètement".

Newman explique que pour lui, après plus de 40 films, jouer un rôle est encore un défi, à cause de "problèmes de mémoire et de lecture".

Mais l'acteur ne prend pas trop au sérieux son image de héros du grand écran "Je ne peux qu'offrir mon point de vue plutôt rustre d'homme de la rue", explique-t-il. "On peut toujours arracher un gosse à son Cleveland natal, mais impossible de faire disparaître le Cleveland qui est en lui. Il ne faut pas me prendre pour quelqu'un qui connaît vraiment quelque chose".

Son dernier "caprice", comme il le qualifie, est son entreprise de sauce pour salade et pour spaghetti et de popcorn, qui a rapporté à ses oeuvres de charité 10 millions de dollars.

# LA FOIRE DU STEAK

NOTRE HOMARD EST ARRIVÉ!

C'est une brasserie... C'est un restaurant... C'est une salle à manger... C'EST TOUT ÇA!

LUNDI, MARDI		MARIAGE DU HOMARD	
HOMARD 1 lb et plus midi et soir	4 <sup>95</sup>	ROSBIF (au jus) ET HOMARD	13 <sup>95</sup>
MERCREDI ET JEUDI		STEAK SURLONGE (8 oz) et HOMARD	13 <sup>95</sup>
HOMARD 1 lb et plus	5 <sup>95</sup>	BROCHETTE FILET MIGNON ET HOMARD	11 <sup>95</sup>
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE		CUISSES DE GRENOUILLES, CREVETTES ET HOMARD	12 <sup>95</sup>
HOMARD 1 lb et plus	6 <sup>95</sup>		

VENEZ GOÛTER NOTRE BIFTECK DE CONTREFILET 16 OZ. ET NOTRE CÔTE DE BOEUF DE 20 OZ. AVEC NOS ÉPICES SPÉCIALES UN RÉGAL!

● des steaks de 5 à 20 oz  
● des steaks et la mer se marient  
● de l'océan (belle variété)  
● un menu parfait  
● spéciaux du jour, à partir de \$3.25  
● bière en fût

UNE TERRASSE EXTÉRIEURE  
BOIRE, MANGER ET S'AMUSER.  
Notre bar-salon, une détente avant ou après les repas.

## LA FOIRE DU STEAK

OUVERT LE DIMANCHE DE 16h00 à 22h00

(Anciennement Brasserie Le Bavarois) 2155 Galt ouest RÉSERVATIONS: 565-0220  
Nos excuses pour le stationnement temporaire.

## L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER ÇA VAUT LE COUP D'OEIL ET C'EST UN INVESTISSEMENT

RÉSIDENCES, COMMERCES, ÉDIFICES GOUVERNEMENTAUX

**Nos services:**  
Fleuriste, centre de jardin, décoration domiciliaire et commerciale, producteur-horticulteur, aménagement paysager

**L'aménagement paysager**  
• estimation et croquis gratuits au Centre de Jardin seulement  
• garanties sur plants et matériaux  
• entretien pour tailler les arbres  
• recouvrement pour l'hiver  
• rocailles, devantures, patios, escaliers, murs, pelouses et pavés

Ouvert 7 jours sur 7  
2551, rue King Est  
Fleurimont (Québec)  
J1H 5H2  
(819) 564-7080

**SPÉCIAL DU 21 AU 24 MAI 1988**

Jardinière d'impatientes simples 2 pour \$25

Jardinière de pétunias Cascade 2 pour \$25

Terre noire, 30 L. 3 pour \$5<sup>95</sup>

### LE PALAIS DES FLEURS

FLEURISTE PÉPINIÉRISTE

## PIZZAVILLE DU NORD 1 et 2...

**FESTIVAL DE... 2 HOMARDS FRAIS** pour **7<sup>95</sup>**

avec entrée, salade César, riz et beurre à l'ail.

**HOMARD ET FILET MIGNON**  
à choix d'assiette avec homard, avec salade César, riz, beurre à l'ail

à partir de **8<sup>95</sup>**

**DINERS D'AFFAIRES** (Rock Forest seulement)

### BUFFET À LA "MÉDITERRANÉE"

PIZZA + BAR SALADE **4<sup>95</sup>**

PLUS **4 SPÉCIAUX À 3<sup>25</sup> CHAC.**

**TOUS LES JOURS**  
Entrée: Salade César

Crevettes à la grecque **7<sup>95</sup>**

Queues de homard **8<sup>95</sup>**

Duo langoustine et crevettes **9<sup>95</sup>**

Steak au poivre **10<sup>95</sup>**

Assiette de fruits de mer **11<sup>95</sup>**

tous servis avec patates grecques, riz, beurre à l'ail.

**TOUS LES JOURS**  
**TABLE D'HÔTE**

Entrée: escargots  
Assiette terre et mer (filet mignon crevettes et queues de homard),  
+ pâtisserie, café

## 13<sup>95</sup>

De 11h00 à 19h00

# PIZZAVILLE DU NORD I et II

5000, boul. Bourque, Rock Forest, 564-2227 - 564-2252 195, rue Merry sud, Magog, 843-0722

OU VOUS AIMEREZ LES PRIX ET LA NOURRITURE